



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds  
2007 - 2013



Municipality of Reșița

**MUNICIPALITY OF REȘIȚA**

1A December 1<sup>st</sup> 1918 Square

Caras-Severin County, Romania, postal code 320084

Phone no: 0040-255/215314, Fax no: 0040-255/215314

E-mail: resita@primariaresita.ro

**Project: Flood Prevention – For Better Life Quality**  
**Romania – Republic of Serbia IPA Cross-Border Cooperation Programme**  
**Priority Axis 2 - Environment and Emergency Preparedness**  
**Measure 2.3 - More effective systems and approaches to emergency preparedness**  
**Project MIS – ETC code 1256**

**To All Possible Tenderers at Tender for: Supply and installation of emergency alarm system and emergency vehicles in Resita Municipality CPV codes 35000000-4 - Security, fire-fighting, police and defence equipment and 35100000-5 - Emergency and security equipment,**

**Publication reference 2014/S 094-164213, Resita City, 1A December 1<sup>st</sup> 1918 Square, Caras-Severin County, Romania**

**Regarding: The Clarification Request received at 18.08.2014**

**TENDER FOR: Supply and installation of emergency alarm system and emergency vehicles in Resita Municipality CPV codes 35000000-4 - Security, fire-fighting, police and defence equipment and 35100000-5 - Emergency and security equipment**

**Publication reference: 2014/S 094-164213, Resita City, 1A December 1<sup>st</sup> 1918 Square, Caras-Severin County, Romania**

**Project: Flood Prevention – For Better Life Quality, Romania – Republic of Serbia IPA Cross-Border Cooperation Programme, Priority Axis 2 - Environment and Emergency Preparedness, Measure 2.3 - More effective systems and approaches to emergency preparedness, Project MIS – ETC code 1256**

**Contracting Authority: MUNICIPALITY OF REȘIȚA, N<sup>o</sup> 1A, December 1<sup>st</sup> 1918 Square, Caraș-Severin County, Romania, postal code 320084, Phone n<sup>o</sup>: 0040255/215314, Fax n<sup>o</sup>: 0040255/215314, E-mail: resita@primariaresita.ro**

On 28.07.2014, the Municipality of Resita published on <http://ted.europa.eu/> website and on [www.primariaresita.ro](http://www.primariaresita.ro) website the documentation for the Open International Tender Procedure for **Supply and installation of emergency alarm**



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds  
2007 - 2013



Municipality of Resita

**system and emergency vehicles in Resita Municipality** CPV codes 35000000-4 - Security, fire-fighting, police and defence equipment and 35100000-5 - Emergency and security equipment, **Publication reference: 2014/S 094-164213**, Resita City, 1A December 1<sup>st</sup> 1918 Square, Caras-Severin County, Romania.

Considering the Clarification Request received at 18.08.2014 and to ensure the free access to the procedure to all tenderers, we are issuing the following answers at these clarifications:

**Question 1**

*Ref: "At each siren a communication line shall be established"*

*Please let us know if the back-up communication can be made through GSM, not communication line, taking into consideration that communication through GSM is more flexible and the fact that about 80% of the sirens installed in Romania have a back-up GSM. Moreover, at the time being there is no telecom provider that can provide physical communication line at a certain point.*

**Answer to Question no. 1**

According to Order no. 886 from September 30<sup>th</sup> 2005 issued by the Ministry of Administration and Internal Affairs for the Approval of Technical Regulations Regarding the National Integrated System for Notification, Warning and Alarming of the Population:

**Art. 8.** The architecture of the integrated system for notification, warning and alarming includes:

(...) f) subsystem – communications support:

1. The component distributed by the Integrated System for Notification, Warning and Alarming of the Population constitutes the infrastructure element of communication. It contains all communication means used in order to accomplish data, information, signal and messages transfer.
2. This equipment is controlled from a command center through dedicated communication means. These are:
  - a) **Main: Physical lines (copper, optic fiber) and radio (VHF, UHF, microwaves);**
  - b) **Backup: GSM, satellite communication, internet, etc.**
3. Activation commands must be ensured locally and on all superior levels according to levels of competences.



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds  
2007 - 2013



Municipality of Resița

4. At national, regional and county command centers, a physical backup line and a mobile backup line will be established.

### **Question 2**

*Ref: "Siren location and number will be according to the results of the Audibility Study conducted by the successful tenderer"*

*Please let us know at least the cadastral plan and possible location for placing the sirens, locations wherefore the beneficiary guarantees the procurement of the authorization for construction for placing the siren.*

### **Answer to Question no. 2.**

You can find in annexed attachments the General Urban Planning of Resita City (5 attachements).

Regarding the number and locations for which our institution can guarantee building authorisations for placing the syrens, we can not provide such data, because these are in a very large number.

Logically, we consider that the right order for establishing the right locations for the syrens should be: the establishment of on aproximate area for placing each syren, in order to ensure the coverage of Resita city, then identifying the final positions and redoing the audibility calculations and making the minor resulting correction.

### **Question 3**

*In order to properly dimension our Audibility Study please make available a noisiness Map for the City of Resita.*

### **Answer to Question no. 3.**

We are attaching the Audibility Study that contains some data regarding this topic.

However, we consider that the meassuremets regarding the noisiness in diferent parts of Resita City are to be made through the new Audibility Study.

### **Question 4**

*In order for us to build an optimal offer please define exactly what you mean by "Resita City Area", or make available some digital maps with that specific area*



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds  
2007 - 2013



Municipality of Reșița

**Answer to Question no. 4.**

We are attaching the General Urban Planning of Reșița City (5 attachments). The total surface is 19.765 ha.

We are attaching the orthophotomap of Reșița City.

Reșița, at 26.08.2014.

ASSISTANT PROJECT MANAGER,  
BIANCA BULGARU